

# FICHE D'INSCRIPTION

RACE REGISTRATION FORM

## TROPHEE MARIE AGNES PERON 2012

Départ le jeudi 31 mai 2012

*Start on Thursday 31st May 2012*

Merci de compléter cette fiche **lisiblement** et de la renvoyer **par la poste** uniquement, au **Winches Club – Maison du Nautisme – 29100 Douarnenez**  
Accompagné du règlement ou de la preuve du virement de **220 €** acquittant l'inscription.  
*Please complete this registration form with care and send it back only by post to Winches Club – Maison du Nautisme – 29100 Douarnenez – France with the payment of 220 € for the entry fee or a proof of bank transfer*

**- Les rubriques en caractères soulignés ou/et marquées d'un astérisque (\*) doivent être OBLIGATOIREMENT complétées – A défaut l'inscription ne sera pas prise en compte.**

**! Aucun dossier d'inscription ne sera pris en compte avant la publication de l'avis de course**  
*No registration form will be taken into account before the publication of the Notice of Race*

### Informations bateau/ Boat Information

Nom de Course du bateau/ *Boat Name*: .....

Nom d'acte de francisation/*Registered name* \* : .....

Numéro de course/ *Sail number*\*: ..... Proto\*  Série\*

Date d'arrivée prévue/ *Date of arrival*: \_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_ par la terre/*by land*  mer/*by sea*

Sponsor: Site : www. ....

NOM\*/ *SURNAME* \* : ..... Prénom\*/*First name*\*

Date de naissance\*/ *Date of birth* \* : \_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_ Nationalité\*/*Nationality*\*: .....

Adresse\*/  
*address* \* : .....

Code postal\*/ *post code* \* : .....

Ville\*/*Town* \* : .....

Obligatoirement **une des 3** mentions suivantes / *It is compulsory to fill in one of the following field:*

Tel Fixe\*/*Main (fixed) telephone*\*:

Tel Mobile\* :

Email \*:

Numéro de licence / *licence* : ..... Club : .....

Inscription au Mini Fastnet 2012 /*Registration 2012 Mini Fastnet* :  oui/*yes*  non/*no*

Contact à terre pendant la course / *Ashore contact after the start of the race:*

Nom/*Name* :

Tel :

\* Mentions obligatoires/*\* Compulsary information*

Si mon inscription est acceptée, je soussigné(e)/ *If my application form is accepted, I hereby :*

Nom \*/ *Surame\** : ..... Prénom \*/ *First name\** : .....

Certifie / *Certify* :

- 1- Avoir pris connaissance de l'avis de course et l'accepter sans réserve.  
*Have read the Notice of race and readily accept it.*
- 2 - Me conformer aux règles et conditions de course, à l'avis de course, aux instructions de course, et d'une manière générale à toutes les règles ou instructions complémentaires qui pourraient être données par l'organisateur.  
*Comply with the rules and race conditions, the notice of race, the race instructions and in general with the complementary rules or instructions that could be given by the organizer.*
- 3 - Décharger de toute responsabilité, l'organisateur de la course, leurs partenaires, le club organisateur, le comité de course et le jury. Assurer moi même la charge de tout incident pouvant se produire pendant le déroulement de l'épreuve  
*Fully discharge all responsibilities, the organizers of the race, their partners, the club, the Race Committee and the jury. Take fully in charge any incidences that could happen during the race.*
- 4 - Accepter les décisions de l'organisateur, du comité de course et du jury en toute matière.  
*Accept decisions of the organizers, Race committee and the Jury in any circumstances.*
- 5 - Respecter les règles de course fondamentales de l'ISAF qui établissent que :  
*Respect the rules of the race and especially the ISAF rules that certify that:*  
**« Tout voilier doit porter toute l'assistance possible à tout bateau ou à toute personne en péril, lorsqu'il est en situation de le faire. »**  
*“A boat or competitor shall give all possible help to any person or vessel in danger whenever possible.”*  
**« Il appartient à chaque concurrent, sous sa seule responsabilité de décider s'il doit ou non prendre le départ ou rester en course. »**  
*“The responsibility for a boat's decision to participate in a race or to continue racing is hers alone.”*
- 6 - Accepter la règle de la Classe : « Les annulations d'inscription moins d'un mois avant le départ, non justifiées par un cas de force majeure, entraîneront la perte définitive de la totalité des droits d'inscription » ([Article R-14-a](#) du Guide Mini)  
*Accept the Class rules : « All starting yachts shall notify the race committee of their withdrawal at least one month before the starting date. No entry fees will be refunded if the withdrawal is not due to force majeure. » (Article R- 14-a from the 2012 Mini Guide).*

## **Paiement des droits d'inscription/ *Payment and registration fee***

La présente fiche d'inscription doit être accompagnée/ *This registration form must be sent with*

- d'un chèque de **220 €** à l'ordre du Winches Club/ *a cheque of 420 € to Winches Club*
- Ou/*Or*
- d'une preuve du virement de **220 €** au Winches club (certificat de la banque **avec numéro du Mini** attestant d'un virement de 220 € au Winches club)  
*A proof of payment to Winches Club (bank certificate with the Boat Sail Number confirming the bank transfer to Winches Club)*

---

### *Coordonnée bancaire du Winches Club / Winches Club IBAN*

Crédit Agricole du Finistère

Code établissement : 12906

Clé RIB: 71

SWIFT: AGRIFRPP829

Code Guichet : 00020

Numéro de compte : 02092310001

IBAN: FR76 1290 6000 2002 0923 1000 171

**Si je paie par virement**, pour identification par le Winches club:

*If I pay by credit transfer, for identification by the Winches Club*

Mon code IBAN\*/ *My IBAN Number* : .....

---

J'ai pris connaissance que mon inscription sera définitive dès que mon dossier sera complet et validé par l'organisation. Le chèque d'inscription me sera restitué si ma candidature n'est pas retenue.

*I acknowledge that my application form will be accepted once the registration form is completed and approved by the organizer. The registration fee will be refunded if my application is not accepted.*

**En cas de désistement dans les règles définies par l'organisation, le Winches club conservera 50 € de frais de dossier.**

*In case of withdrawal as define by the organizer, the Winches Club will keep the 50 € application fee.*

Fait à/*Done at* .....

Le/ *The* \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / 2012.

Signature précédée de la mention « lu et approuvée » \*

*Signature preceded by the handwritten words "read and approved"\**

**Winches Club** Maison du Nautisme - 29100 Douarnenez  
Tél. : 02 98 74 38 05

e-mail : [winches@kerys.com](mailto:winches@kerys.com)

Site Internet : [www.winchesclub.com](http://www.winchesclub.com)

**La Classe Mini** Base des Sous-marins  
56100 Lorient

Tel. : 02 97 55 89 54 – Fax : 02 97 55 89 56

e-mail : [contact@classemini.com](mailto:contact@classemini.com)

Site Internet : [www.classemini.com](http://www.classemini.com)